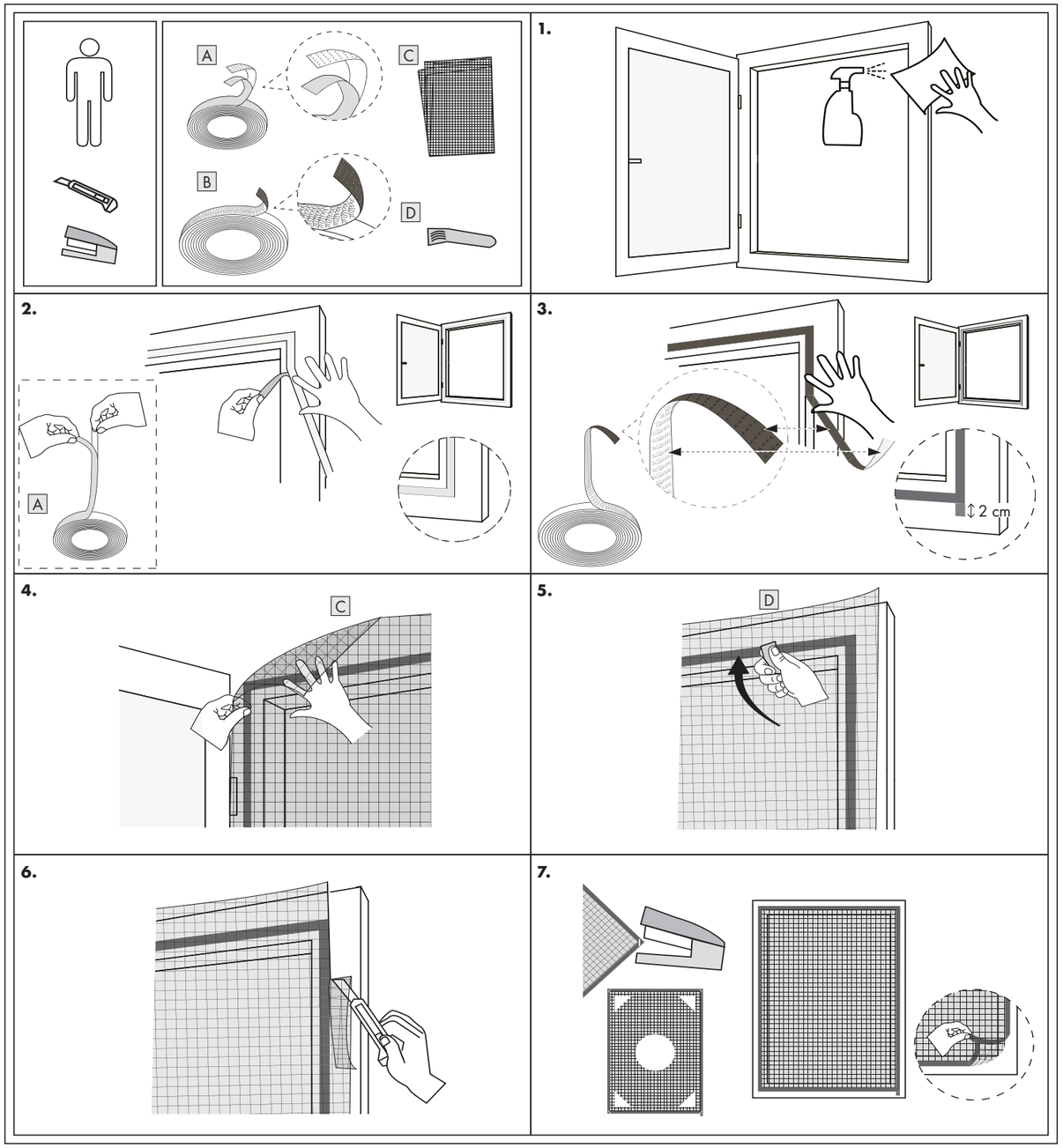
LIVARNO home



DE AT CH

FLIEGENGITTER ZUM ÖFFNEN UND SCHLIESSEN

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt dient zum Schutz vor Insekten. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Dieses Produkt ist nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen.

Teilebeschreibung

A Hakenband
B Klettband
C Polyesterstoff
D Bürstenwerkzeug

Technische Daten

Max. Montageabmessungen:	130 × 150 cm

Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITS- UND GEBRAUCHSHINWEISE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF!

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und korrekt montiert sind. Eine unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktionalität beeinträchtigen.
- Hängen Sie nichts am Produkt auf.
- Halten Sie das Produkt von offenen Flammen und scharfkantigen Objekten fern.
- Entfernen Sie das Produkt bei extremem Wetter (z. B. Gewitter) aus dem Fenster.
- Überprüfen Sie das Produkt für einen bestmöglichen Schutz regelmäßig auf Schäden (z. B. Stoffschäden).

⚠ **WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Lehnen Sie sich nicht zu weit aus dem Fenster, wenn Sie das Produkt montieren, entnehmen oder reinigen. Montieren Sie das Produkt nur an Fenstern, die von außen ohne Gefahr erreichbar sind.

Montage

1. Reinigen Sie die Oberfläche (z. B. Fett entfernen), auf der Sie das Produkt montieren wollen, mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie danach die Oberfläche ab.
2. Entfernen Sie die Schutzfolie von der Rückseite des Hakenbands A. Drücken Sie das Hakenband fest A auf die 4 Seiten der gereinigten Oberfläche.
3. Bringen Sie das Klettband B auf dem Hakenband A an. Lassen Sie das Hakenband unten 2 cm länger, damit Sie das überstehende Band als Griff verwenden können.
4. Schneiden Sie den Polyesterstoff C so zurecht, dass dessen Fläche größer als die des Klettbands B ist. Bringen Sie den Polyesterstoff am Klettband an.
5. Drücken Sie den Polyesterstoff C fest auf das Klettband B, verwenden Sie dazu das Bürstenwerkzeug D.
6. Schneiden Sie den überschüssigen Polyesterstoff C ab.
7. Verwenden Sie ein Heftgerät (nicht enthalten), um das Klettband B und den Polyesterstoff C an allen 4 Ecken aneinanderzuheften. In diesem Fall sieht das Produkt ordentlicher aus und es ist einfacher, das Gitter zu öffnen und zu schließen. Verwenden Sie das überstehende Klettband an der unteren Seite, um das Gitter zu öffnen und zu schließen.

Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie niemals ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Stoff und den Rahmen regelmäßig und gründlich mit einem fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel, falls nötig.
- Um den Polyesterstoff C in Position zu halten, drücken Sie diesen regelmäßig mit dem Bürstenwerkzeug D gegen die Oberfläche.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.
Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 446829_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

GB IE

INSECT SCREEN

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

This product is intended to protect against insects. This product is not intended for commercial use. This product is intended for household use only.

Parts description

A Hook tape
B Hook-and-loop tape
C Polyester fabric
D Brush tool

Technical data

Max. installation dimensions:	130 × 150 cm

Safety advice

KEEP ALL SAFETY NOTES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

- Make sure that all parts are undamaged and correctly assembled. Improper assembly may result in injury. Damaged parts can impact the safety and functionality.
- Do not hang anything to the product.
- Keep the product away from open flames and sharp objects.
- Remove the product from the window in extreme weather (e.g. thunderstorms).
- For the best possible protection, regularly check the product for damages (e.g. fabric damage).

⚠ **WARNING! DANGER TO LIFE!** Do not lean too far out the window when installing, removing or cleaning the product. Only install on windows which can be accessed from outside without danger.

Installation

1. Clean the surface (e.g. remove grease) on which you wish to apply the product with a damp cloth. Then dry the surface.
2. Remove the protective film from the back of the hook tape A.
   Firmly press the hook tape A onto the 4 sides of the cleaned surface.
3. Apply the hook-and-loop tape B onto the hook tape A.
   Keep the hook-and-loop tape 2 cm longer at the bottom, so you can use the excess tape as a handle.
4. Cut out a piece of the polyester fabric C with an area larger than that of the hook-and-loop tape B.
   Apply the polyester fabric onto the hook-and-loop tape.
5. Firmly press the polyester fabric C firmly onto the hook-and-loop tape B using the brush tool D.
6. Cut off the excess polyester fabric C.
7. Use a stapler (not included) to staple the hook-and-loop tape B and the polyester fabric C together on all 4 corners. In this way, the product looks more tidy and it is easier to open and close the screen.
   Use the excess hook-and-loop tape at the bottom to open and close the screen.

Cleaning and care

- Never use corrosive or abrasive cleaners.
- Regularly thoroughly clean the fabric and frame using a lint-free, slightly damp cloth. Use a mild cleaning agent if necessary.
- To keep the polyester fabric C in place, regularly press it against the surface using the brush tool D.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.
Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 446829_2307) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

FR BE

MOUSTIQUAIRE AUTOAGRIPPANTE

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit sert de protection contre les insectes. Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Ce produit est conçu pour une utilisation domestique.

Description des pièces

A Bande auto-agrippante crochet
B Bande auto-agrippante boucle
C Toile polyester
D Brosse

Données techniques

Dimensions de montage max. :	130 × 150 cm

Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT !

- Assurez-vous que toutes les pièces sont montées correctement sans être détériorées. Un montage non conforme peut provoquer des blessures. Des pièces endommagées peuvent nuire à la sécurité et au fonctionnement.
- N'accrochez rien sur le produit.
- Tenez le produit éloigné de flammes nues et d'objets à arêtes vives.
- Retirez le produit de la fenêtre en cas de temps extrême (par ex. orage).
- Vérifiez régulièrement l'absence de détérioration sur le produit pour une protection idéale (par ex. détériorations de la toile).

⚠ **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !** Ne vous penchez pas trop par la fenêtre lorsque vous montez, retirez ou nettoyez le produit. Montez le produit uniquement sur des fenêtres accessibles sans danger de l'extérieur.

Montage

1. Nettoyez la surface (par ex. pour éliminer la graisse), sur laquelle vous souhaitez monter le produit, à l'aide d'un chiffon humide. Séchez ensuite bien la surface.
2. Retirez le film protecteur au dos de la bande auto-agrippante crochet A.
   Appuyez fermement la bande auto-agrippante crochet A sur les 4 côtés de la surface nettoyée.
3. Placez la bande auto-agrippante boucle B sur la bande auto-agrippante crochet A.
   Laissez la bande auto-agrippante crochet plus longue de 2 cm afin de pouvoir utiliser la bande dépassant comme poignée.
4. Découpez la toile polyester C de manière à ce que sa surface soit plus grande que celle de la bande auto-agrippante boucle B.
   Placez la toile polyester sur la bande auto-agrippante boucle.
5. Appuyez bien la toile polyester C sur la bande auto-agrippante boucle B en utilisant la brosse D.
6. Découpez l'excédent de toile polyester C.
7. Utilisez une agrafeuse (non fournie) pour agrafer la bande auto-agrippante boucle B et la toile polyester C sur les 4 coins. Le produit semble alors plus net et il est plus facile d'ouvrir et de fermer la toile.
   Utilisez la bande auto-agrippante boucle dépassant sur le côté inférieur pour ouvrir et fermer la toile.

Nettoyage et entretien

- N'utilisez jamais de produit de nettoyage corrosif ou abrasif.
- Nettoyez régulièrement la toile et le cadre avec un chiffon légèrement humidifié ne peluchant pas. Utilisez si nécessaire un produit de nettoyage doux.
- Pour maintenir la toile polyester C en position, appuyez-la régulièrement contre la surface à l'aide de la brosse D.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.
Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.
Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 446829_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

(NL) (BE)

VLIEGENHOR VOOR OPENEN EN SLUITEN

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Beoogd gebruik

Dit product dient ter bescherming tegen insecten. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Dit product is uitsluitend beschikt voor huishoudelijk gebruik.

Onderdelenbeschrijving

A Haakband (van klittenband)
B Lusband (van klittenband)
C Polyester stof
D Borstel

Technische gegevens

Max. montageafmetingen:	130 × 150 cm

Veiligheidsaanwijzingen

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN OM DEZE IN DE TOEKOMST TE KUNNEN RAADPLEGEN!

- Verzeker dat alle onderdelen onbeschadigd zijn en juist zijn gemonteerd. Ondeskundige montage kan letsel veroorzaken. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en functionaliteit beïnvloeden.
- Hang niets op aan het product.
- Houdt het product uit de buurt van open vuur en voorwerpen met scherpe kanten.
- Verwijder het product bij extreem weer (bijv. onweer) van het raam.
- Controleer het product regelmatig op beschadigingen (bijv. beschadigde stof) voor de best mogelijke bescherming.

⚠ **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!** Leun niet te ver uit het raam, als u het product monteert, afneemt of schoonmaakt. Monteer het product uitsluitend aan ramen die van buiten zonder gevaar bereikbaar zijn.

Montage

1. Maak het oppervlak waarop u het product wilt monteren schoon (verwijder bijv. vet) met een vochtige doek. Droog het oppervlak daarna af.
2. Verwijder de beschermfolie van de achterkant van het haakband A. Druk het haakband A stevig vast op de 4 kanten van het schoongemaakte oppervlak.
3. Breng het lusband B aan op het haakband A. Laat het haakband aan de onderkant 2 cm langer, zodat u het uitstekende band als greep kunt gebruiken.
4. Snijd de polyester stof C zodanig af, dat het oppervlak hiervan groter is dan het lusband B. Breng de polyester stof aan op het lusband.
5. Druk de polyester stof C stevig aan op het lusband B; gebruik daarvoor de borstel D.
6. Snijd de overtollige polyester stof C af.
7. Gebruik een nietmachine (niet inbegrepen), om het lusband B en de polyester stof C op alle 4 de hoeken aan elkaar te nieten. In dit geval ziet het product er netter uit en is het eenvoudiger om de hor te openen en te sluiten. Gebruik het uitstekende lusband aan de onderkant om de hor te openen en te sluiten.

Schoonmaken en onderhoud

- Gebruik nooit bijtende of schurende schoonmaakmiddelen.
- Maak de stof en het kozijn regelmatig en grondig schoon met een pluisvrije, licht vochtige doek. Gebruik indien nodig een mild schoonmaakmiddel.
- Druk de polyester stof C regelmatig met de borstel D tegen het oppervlak, om deze in positie te houden.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Garantie

Het product is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en voor levering zorgvuldig getest. In geval van materiaal- of fabricageschade hebt u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze door de hieronder genoemde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf de dag van aankoop. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele koopbon op een veilige plek, omdat dit document nodig is als bewijs van aankoop.

Alle schade of gebreken die reeds op het tijdstip van aankoop voorhanden zijn, moeten direct na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na de dag van aankoop een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantietijd wordt door een toegekende garantieclaim niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt of niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan, en daardoor als slijtende onderdelen gelden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, slangen, kleurpatronen), noch schade aan breekbare onderdelen, zoals schakelaars of glazen onderdelen.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 446829_2307) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

(PL)

MOSKITIERA DO OTWIERANIA I ZAMYKANIA

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt służy do ochrony przed owadami. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Opis części

A Taśma haczykowa
B Taśma z rzepem
C Tkanina poliestrowa
D Pędzel

Dane techniczne

Maks. wymiary montażowe:	130 × 150 cm

Instrukcje bezpieczeństwa

WSZYSTKIE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI!

- Upewnić się, czy wszystkie części są nieuszkodzone i prawidłowo zmontowane. Niewłaściwy montaż może prowadzić do obrażeń. Uszkodzone części mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo i funkcjonalność.
- Nie wieszać niczego na produkcie.
- Produkt trzymać z dala od otwartego ognia i ostrych przedmiotów.
- W ekstremalnych warunkach pogodowych (np. burza) produkt należy wyjąć z okna.
- W celu zapewnienia najlepszej możliwej ochrony produkt należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń (np. uszkodzenia tkaniny).

⚠ **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas montażu, demontażu lub czyszczenia produktu nie wychylać się zbyt daleko przez okno. Produkt należy montować tylko w oknach, do których można bezpiecznie dotrzeć z zewnątrz.

Montaż

1. Za pomocą wilgotnej szmatki wyczyścić powierzchnię (np. odtłuścić), do której produkt ma być przymocowany. Następnie powierzchnię osuszyć.
2. Z tylnej części taśmy haczykowej A usunąć folię ochronną. Taśmę haczykową A docisnąć mocno do 4 stron oczyszczonej powierzchni.
3. Taśmę z rzepem B przymocować do taśmy haczykowej A. Na dole taśmę haczykową pozostawić dłuższą o 2 cm, aby wystającą taśmę można było wykorzystać jako uchwyt.
4. Tkaninę poliestrową C przyciąć tak, aby jej powierzchnia była większa niż taśma z rzepem B. Tkaninę poliestrową przymocować do taśmy z rzepem.
5. Tkaninę poliestrową C mocno docisnąć do taśmy z rzepem B za pomocą pędzla D.
6. Nadmiar tkaniny poliestrowej C odciąć.
7. Użyć zszywacza (brak w zestawie), aby taśmę z rzepem B i tkaninę poliestrową C skleić we wszystkich 4 rogach. W takim przypadku produkt będzie wyglądał ładniej i łatwiej będzie się otwierać i zamykać siatkę. Wystającej na dole taśmy z rzepem używać do otwierania i zamykania siatki.

Czyszczenie i konserwacja

- Nigdy nie używać żrących lub ściernych środków czyszczących.
- Tkaninę i ramę czyścić regularnie i dokładnie niestrzępiącą się, lekko zwilżoną ściereczką. W razie potrzeby używać łagodnego detergentu.
- Aby utrzymywać tkaninę poliestrową C na miejscu, należy regularnie dociskać ją do powierzchni za pomocą pędzla D.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.
Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 446829_2307) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

CZ

SÍŤ PROTI HMYZU NA OTEVÍRÁNÍ A ZAVÍRÁNÍ

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek se používá k ochraně proti hmyzu. Tento výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům. Tento výrobek je určen jen pro domácí použití.

Popis dílů

A Páska s háčky
B Suchý zip
C Polyesterová tkanina
D Kartáčový nástroj

Technické údaje

Max. montážní rozměry:	130 × 150 cm

Bezpečnostní pokyny

UCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ PRO MOŽNÉ BUDOUCÍ POUŽITÍ!

- Zajistěte, aby byly všechny díly nepoškozené a správně namontované. Neodborná montáž může vést k zraněním. Poškozené části mohou nepříznivě ovlivnit bezpečnost a funkčnost.
- Na výrobek nic nezavěšujte.
- Udržujte výrobek mimo dosah otevřeného ohně a předmětů s ostrými hranami.
- Za extrémního počasí (např. bouřka) odstraňte výrobek z okna.
- Pro nejlepší možnou ochranu pravidelně kontrolujte výrobek, zda není poškozen (např. poškození látky).

⚠ **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Při montáži, demontáži nebo čištění výrobku se příliš nevyklánějte z okna. Výrobek montujte pouze na okna, na která lze bezpečně dosáhnout zvenčí.

Montáž

1. Očistěte povrch (např. odstraňte mastnotu), na který chcete výrobek namontovat, vlhkým hadříkem. Poté povrch osušte.
2. Odstraňte ochrannou fólii ze zadní strany pásky s háčky A.
   Pevně zatlačte pásku s háčky A na 4 strany očištěného povrchu.
3. Připevněte pásku na suchý zip B k pásce s háčky A.
   Nechte pásku s háčky dole 2 cm delší, abyste mohli přečnívající pásku použít jako rukojeť.
4. Ustřihněte polyesterovou tkaninu C tak, aby její plocha byla větší než plocha suchého zipu B.
   Připevněte polyesterovou tkaninu na suchý zip.
5. Pomocí kartáčového nástroje D pevně přitlačte polyesterovou tkaninu C na pásek suchého zipu B.
6. Odstřihněte přebytečnou polyesterovou tkaninu C.
7. Pomocí sešívačky (není součástí dodávky) vzájemně spojte suchý zip B a polyesterovou tkaninu C na všech 4 rozích. V tomto případě bude výrobek vypadat uspořádaněji a bude snazší otevřít a zavřít mřížku.
   K otevření a zavření mřížky použijte přečnívající pásek na suchý zip ve spodní části.

Čištění a péče

- Nikdy nepoužívejte žíravé nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Pravidelně a důkladně čistěte látku a rám lehce navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna. V případě potřeby použijte mírný čisticí prostředek.
- Aby polyesterová tkanina C držela na místě, pravidelně ji přitlačujte k povrchu pomocí kartáčového nástroje D.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.
Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 446829_2307) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

SK

SIEŤ PROTI HMYZU NA OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Použitie v súlade s určením

Tento produkt slúži na ochranu pred hmyzom. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie. Tento produkt je určený len na domáce použitie.

Popis súčiastok

A Suchý zips
B Obojstranný suchý zips
C Polyesterová tkanina
D Kefový nástroj

Technické údaje

Max. rozmery na montáž:	130 × 150 cm

Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI A POUŽÍVANIA SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE NAHLIADNUTIE!

- Uistite sa, že všetky diely sú nepoškodené a správne namontované. Nesprávna montáž môže spôsobiť zranenia. Poškodené diely môžu negatívne ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Na produkt nič nevešajte.
- Produkt udržiavajte mimo otvoreného ohňa a ostrých predmetov.
- Pri extrémnom počasí (napr. pri búrke) produkt z okna odstráňte.
- Aby ste produkt čo najviac ochránili, pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený (napr. poškodená tkanina).

⚠ **VÝSTRAHA! OHROZENIE ŽIVOTA!** Keď budete produkt montovať, odstraňovať alebo čistiť, nenakláňajte sa z okna príliš von. Produkt montujte len na okná, ku ktorým sa dá zvonka bezpečne dostať.

Montáž

1. Povrch, na ktorý chcete produkt namontovať, vyčistite vlhkou handrou (napr. odstráňte mastnotu). Následne povrch osušte.
2. Zo zadnej strany suchého zipsu A odstráňte ochrannú fóliu.
   Suchý zips A pevne pritlačte na 4 strany vyčistenej plochy.
3. Na suchý zips A prilepte obojstranný suchý zips B.
   Dole nechajte suchý zips o 2 cm dlhší, aby ste prečnievajúcu časť mohli používať ako rukoväť.
4. Polyesterovú tkaninu C zastrihnite tak, aby bola jej plocha väčšia ako plocha obojstranného suchého zipsu B.
   Polyesterovú tkaninu prilepte na obojstranný suchý zips.
5. Polyesterovú tkaninu C pevne pritlačte k obojstrannému suchému zipsu B pomocou kefového nástroja D.
6. Prebytočnú polyesterovú tkaninu C odrežte.
7. Pomocou zošívačky (nie je súčasťou balenia) k sebe na všetkých 4 rohoch pripevnite obojstranný suchý zips B a polyesterovú tkaninu C. Produkt tak bude vyzerať upravenejšie a sieťka sa bude jednoduchšie otvárať a zatvárať. Sieťku otvárajte a zatvárajte pomocou prečnievajúceho obojstranného suchého zipsu na spodnej strane.

Čistenie a starostlivosť

- Nikdy nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Tkaninu a rám pravidelne a dôkladne čistite jemne navlhčenou handrou, ktorá nepúšťa vlákna. V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok.
- Aby ste polyesterovú tkaninu C udržali vo svojej polohe, pravidelne ju kefovým nástrojom D pritláčajte k povrchu.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.
Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 446829_2307) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

ES

MOSQUITERA PARA ABRIR Y CERRAR

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

Uso previsto

Este producto sirve para proteger frente a insectos. Este producto no ha sido concebido para su uso comercial. Este producto está destinado únicamente al uso doméstico.

Descripción de las piezas

A Cinta de gancho
B Cinta de bucle y gancho
C Rejilla de poliéster
D Herramienta de cepillo

Datos técnicos

Dimensiones máximas de montaje:	130 × 150 cm

Indicaciones de seguridad

¡CONSERVE TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y EL MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLOS EN EL FUTURO!

- Asegúrese de que todas las piezas están intactas y correctamente montadas. Un montaje incorrecto puede provocar lesiones. Las partes dañadas pueden afectar a la seguridad y funcionalidad.
- No cuelgue nada en el producto.
- Mantenga el producto lejos de llamas abiertas y objetos puntiagudos.
- En caso de condiciones meteorológicas extremas (por ejemplo, una tormenta eléctrica), retire el producto de la ventana.
- Revise el producto regularmente en busca de signos de daños (por ejemplo, daños en la rejilla de poliéster). Así tendrá la mayor protección posible.

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE!** No se incline demasiado hacia fuera de la ventana al montar, retirar o limpiar el producto. Monte el producto solo en ventanas a las que se pueda acceder desde el exterior sin correr ningún peligro.

Montaje

1. Con un paño húmedo, limpie la superficie sobre la que desea montar el producto (por ejemplo, quite la grasa). Seguidamente, seque la superficie.
2. Retire la lámina de protección de la parte posterior de la cinta de gancho A.
   Presione firmemente la cinta de gancho A sobre los 4 lados de la superficie que acaba de limpiar.
3. Aplique la cinta de bucle y gancho B a la cinta de gancho A.
   Corte la cinta de gancho, de modo que tenga 2 cm más de largo por abajo. Así podrá usar el tramo de cinta sobrante como asa.
4. Corte la rejilla de poliéster C de forma que su superficie sea mayor que la superficie de la cinta de bucle y gancho B.
   Aplique la rejilla de poliéster a la cinta de bucle y gancho.
5. Presione firmemente la rejilla de poliéster C sobre la cinta de bucle y gancho B, utilice para ello la herramienta de cepillo D.
6. Corte la rejilla de poliéster C sobrante.
7. Utilice una grapadora (no incluida) para grapar la cinta de bucle y gancho B a la rejilla de poliéster C en todas las 4 esquinas. De esta forma, el producto luce más y es más sencillo abrir y cerrar la rejilla.
   Utilice la cinta de bucle y gancho en la parte inferior para abrir y cerrar la rejilla.

Limpieza y cuidado

- Nunca utilice un producto de limpieza corrosivo o abrasivo.
- Con un paño ligeramente humedecido y sin pelusas, limpie regular y minuciosamente la rejilla de poliéster y el marco. Utilice un producto de limpieza suave, en caso necesario.
- Para mantener la rejilla de poliéster C en su sitio, presiónela regularmente con la herramienta de cepillo D contra la superficie.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.
Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 446829_2307) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

DK

FLUENET TIL ÅBNING OG LUKNING

Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til at beskytte mod insekter. Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug. Dette produkt er udelukkende beregnet til brug i hjemmet.

Beskrivelse af delene

A Velcrobånd
B Klæbebånd
C Polyesterstof
D Børsteværktøj

Tekniske data

Maks. monteringsmål:	130 × 150 cm

Sikkerhedsanvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSVEJLEDNINGER TIL SENERE REFERENCE!

- Sørg for, at alle dele er ubeskadigede og monteret korrekt. Enhver usagkyndig montering kan medføre kvæstelser. Beskadigede dele kan påvirke sikkerheden og funktionen.
- Hæng ikke noget op på produktet.
- Hold produktet væk fra åben ild og genstande med skarpe kanter.
- Fjern produktet fra vinduet i ekstremt vejr (fx uvejr).
- Kontrollér produktet regelmæssigt for skader (fx skader i stoffet) for at opnå den bedst mulige beskyttelse.

⚠ **ADVARSEL! LIVSFARE!** Læn dig ikke for langt ud af vinduet, når produktet monteres, fjernes eller rengøres. Monter kun produktet på vinduer, der er tilgængelige udefra, uden at det udgør en fare.

Montering

1. Rengør overfladen (fjern fx fedt) på det sted, hvor du vil montere produktet, med en fugtig klud. Tør derefter overfladen af.
2. Fjern beskyttelsesfolien fra bagsiden af velcrobåndet A.
   Tryk velcrobåndet A fast på de 4 sider af den rengjorte overflade.
3. Sæt klæbebåndet B på velcrobåndet A.
   Lad velcrobåndet forneden være 2 cm længere, så du kan bruge det overskydende bånd som greb.
4. Skær polyesterstoffet C til, så dets flade er større end klæbebåndet B.
   Sæt polyesterstoffet på klæbebåndet.
5. Tryk polyesterstoffet C fast på klæbebåndet B, og brug dertil børsteværktøjet D.
6. Skær det overskydende polyesterstof C af.
7. Brug en hæftehammer (medfølger ikke) til at hæfte klæbebåndet B og polyesterstoffet C sammen i alle 4 hjørner. I så fald ser produktet mere ordentligt ud, og det er lettere at åbne og lukke gitteret.
   Brug det overskydende klæbebånd på den nederste side for at åbne og lukke gitteret.

Rengøring og vedligeholdelse

- Brug aldrig ætsende eller skurrende rengøringsmidler.
- Rengør stoffet og rammerne regelmæssigt og grundigt med en fnugfri, let fugtet klud. Brug om nødvendigt et mildt rengøringsmiddel.
- Hold polyesterstoffet C på plads ved regelmæssigt at trykke det fast mod overfladen ved hjælp af børsteværktøjet D.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.
De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Garanti

Produktet er fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og omhyggeligt kontrolleret inden levering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl har du juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Dine lovbestemte rettigheder er på ingen måde begrænset af vores garanti angivet nedenfor.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år fra købsdatoen. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kvittering på et sikkert sted, da dette dokument er påkrævet som købsbevis.

Enhver skade eller mangel, der allerede er til stede på købstidspunktet, skal rapporteres umiddelbart efter udpakning af produktet.

Hvis produktet udviser materiale- eller produktionsfejl inden for 3 år fra købsdatoen, vil vi efter vores valg reparere eller erstatte det gratis for dig. Garantifristen forlænges ikke ved et givet garantikrav. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Garantien bortfalder, hvis produktet anvendes beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien omfatter materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normalt slid og derfor betragtes som sliddele (f.eks. batterier, genopladelige batterier, slanger, blækpatroner), ej heller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 446829_2307) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

IT

ZANZARIERA

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso previsto

Questo prodotto serve a proteggere dagli insetti. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Descrizione dei componenti

A Nastro a gancio
B Nastro a strappo
C Tessuto in poliestere
D Strumento spazzola

Dati tecnici

Dimensioni massime di montaggio:	130 × 150 cm

Istruzioni di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E D'USO PER CONSULTAZIONI FUTURE!

- Assicurarsi che tutte le parti siano integre e montate correttamente. Un montaggio improprio può causare lesioni. Componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.
- Non appendere nulla al prodotto.
- Tenere il prodotto lontano da fiamme libere e oggetti appuntiti.
- In condizioni atmosferiche estreme (per esempio, temporali), rimuovere il prodotto dalla finestra.
- Per una migliore protezione, controllare regolarmente che il prodotto non sia danneggiato (per esempio, danni al tessuto).

⚠ **AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE!** Non sporgersi troppo dalla finestra durante il montaggio, la rimozione o la pulizia del prodotto. Installare il prodotto solo su finestre che possono essere raggiunte dall'esterno senza pericolo.

Montaggio

1. Utilizzare un panno umido per pulire la superficie (ad es. rimuovere il grasso) sulla quale si vuole montare il prodotto. Asciugare poi la superficie.
2. Togliere la pellicola protettiva dal retro del nastro a gancio A.
   Premere saldamente il nastro a gancio A sui 4 lati della superficie pulita.
3. Attaccare il nastro a strappo B al nastro a gancio A.
   Lasciare il nastro a gancio 2 cm più lungo nella parte inferiore in modo da poter utilizzare il nastro sporgente come impugnatura.
4. Tagliare il tessuto in poliestere C in modo che la sua superficie sia più grande di quella del nastro a strappo B.
   Attaccare il tessuto in poliestere al nastro a strappo.
5. Premere saldamente il tessuto in poliestere C sul nastro a strappo B, usando lo strumento spazzola D.
6. Tagliare il tessuto in poliestere C in eccesso.

7. Usare una pinzatrice (non inclusa) per pinzare il nastro a strappo B e il tessuto in poliestere C insieme a tutti e 4 gli angoli. In questo caso, il prodotto appare più ordinato ed è più facile aprire e chiudere la zanzariera. Usare il nastro a strappo sporgente sul lato inferiore per aprire e chiudere la zanzariera.

Pulizia e manutenzione

- Non utilizzare mai detergenti corrosivi o abrasivi.
- Pulire regolarmente e accuratamente il tessuto e il telaio con un panno privo di lanugine e leggermente umido. Se necessario, utilizzare un detergente delicato.
- Per mantenere il tessuto in poliestere C in posizione, premerlo regolarmente contro la superficie con lo strumento spazzola D.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Il prodottoe i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.
Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 446829_2307) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

HU

SZÚNYOGHÁLÓ NYITHATÓ ÉS ZÁRHATÓ

Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

A termék a rovarok elleni védelemre szolgál. A termék üzleti használatra nem alkalmas. A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas.

A részegységek leírása

A Egyoldalú tépőzáras szalag
B Kétoldalú tépőzáras szalag
C Poliészter szövetháló
D Kefés szerszám

Műszaki adatok

Max. beszerelési méret::	130 × 150 cm

Biztonsági utasítások

ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA!

- Győződjön meg arról, hogy minden rész sértetlenül és helyesen van-e felszerelve. A szakszerűtlen összeszerelés sérüléshez vezethet. A sérült alkatrészek befolyásolják a biztonságot és a használatot.
- Ne akasszon semmit a termékre.
- A terméket tartsa távol nyílt lángoktól és éles szélű tárgyaktól.
- Szélsőséges időjárási viszonyok esetén (pl. viharban) vegye le a terméket az ablakról.
- A lehető legjobb védelem érdekében rendszeresen ellenőrizze, hogy a terméken (pl. a szövethálón) nincsenek-e sérülések.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY!** A termék felszerelésekor, levételekor vagy tisztításakor ne hajoljon ki az ablakon túlságosan. A terméket csak olyan ablakokra szerelje fel, melyek kívülről veszélytelenül hozzáférhetők.

Összeszerelés

1. Egy nedves ruha segítségével tisztítsa meg a felületet, melyre a terméket fel kívánja szerelni (pl. a zsír eltávolításával). Ezután törölje a felületet szárazra.
2. Vegye le a védőfóliát az egyoldalú tépőzáras szalag A hátoldaláról. Nyomja rá az egyoldalú tépőzáras szalagot A erősen a megtisztított felület 4 oldalára.
3. Helyezze rá a kétoldalú tépőzáras szalagot B az egyoldalú tépőzáras szalagra A.
   Az egyoldalú tépőzáras szalagot alul hagyja 2 cm-rel hosszabbra, így a túllógó szalagrészt fogóként tudja majd használni.
4. A poliészter szövethálót C úgy vágja méretre, hogy a felülete nagyobb legyen, mint a kétoldalú tépőzáras szalagé B.
   Illessze rá a poliészter szövethálót a kétoldalú tépőzáras szalagra.
5. Nyomja rá a poliészter szövethálót C erősen a kétoldalú tépőzáras szalagra B, ehhez használja a kefés szerszámot D.
6. Vágja le a felesleges poliészter szövethálót C.
7. Egy tűzőgép (nincs mellékelve) segítségével, a kétoldalú tépőzáras szalagot B kapcsozza össze a poliészter szövethálóval C mint a 4 saroknál. Ebben az esetben a termék rendezettebbnek tűnik, és a rácsot könnyebb kinyitni és bezárni.
   Az alsó oldalon lévő kiálló kétoldalú tépőzáras szalaggal nyithatja és zárhatja a rácsot.

Tisztítás és ápolás

- Soha ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószereket.
- Rendszeresen és alaposan tisztítsa meg a szövetet és a keretet egy szöszmentes, enyhén nedves ruhával. Szükség szerint, használjon lágy tisztítószert.
- A poliészter szövethálót C úgy tarthatja a helyén, hogy azt rendszeresen rányomja a felületre a kefés szerszám D segítségével.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.
A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 446829_2307) a vásárlás tényének az igazolására.

Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

IAN 446829_2307
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09112A/HG09112B
Version: 12/2023